F **Sous réserve de modifications**

MODE D'EMPLOI

TBH-850K
MARTEAU PNEUMATIQUE

Art.nr. 827410

Ferm BV • P.O. Box 134 • 8280 AC Genemuiden • NL • www.ferm.com *0310-15*

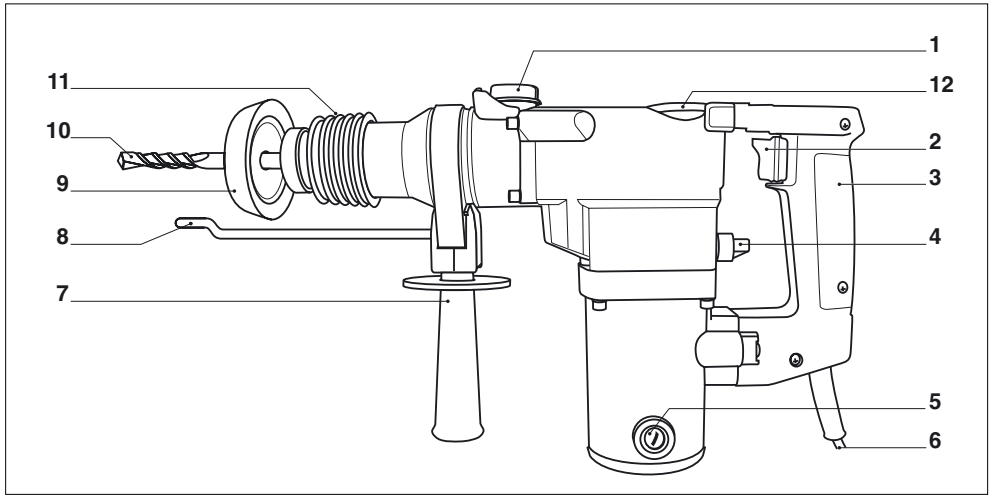


Fig.A

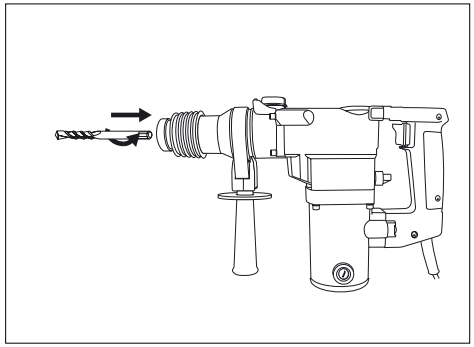


Fig.B

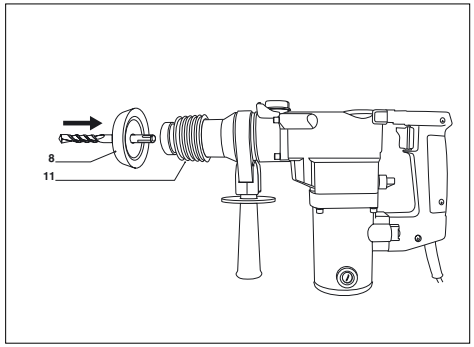


Fig.C

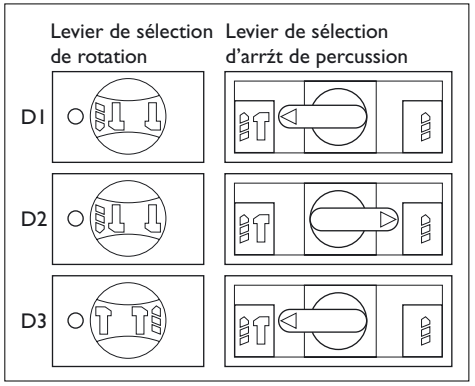
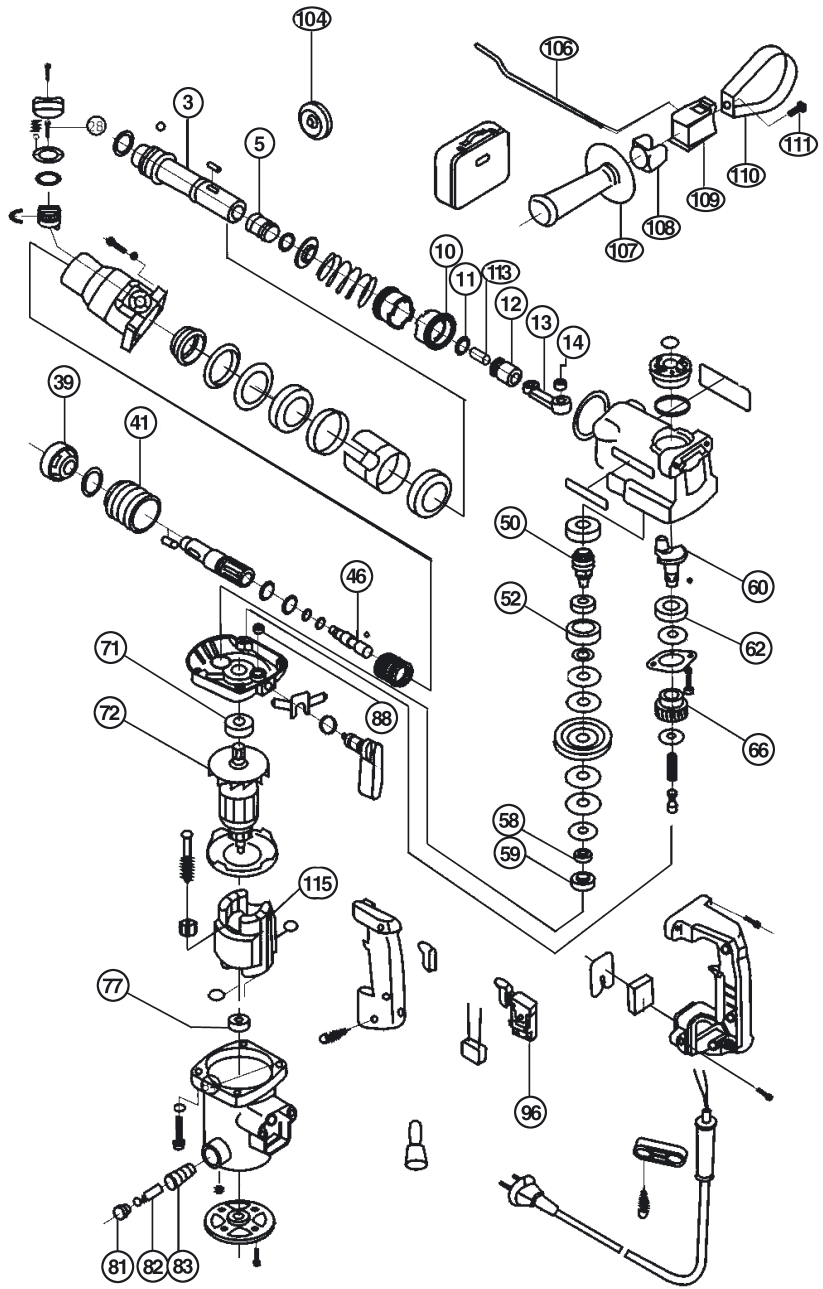


Fig.D

VUE ÉCLATÉE



F Français

MARTEAU PNEUMATIQUE

LES NUMEROS INDIQUES DANS LE TEXTE CI-DESSOUS CORRESPONDENT A CEUX DE LA PAGE 2

SPECIFICATIONS TECHNIQUES

Tension	230 V~
Fréquence	50 Hz
Puissance consommée	850 W
Vitesse à vide/min	750/min
Percussion	2920/min
Diamètre maxi de forets:	
béton	Ø 28 mm
metaux	Ø 13 mm/16 mm
bois	Ø 40 mm
Poids	5.4 kg
Lpa (pression sonore)	94,4 dB(A)
Lwa (puissance sonore)	106,4 dB(A)
Niveau de vibration	7,8 m/s^2

INFORMATIONS SUR LE PRODUIT

Fig.A

1. Levier de sélection de rotation
2. Interrupteur March/Arrêt
3. Poignée principale
4. Levier de sélection d'arrêt de percussion
5. Protection des balais de carbone
6. Câble électrique
7. Poignée auxiliaire
8. Butée de profondeur
9. Collecteur de poussieres
10. Mèche
11. Manchon de verrouillage
12. Bouchon

UTILISATION CONSEILLEE

La TBH-850 a été conçue pour percer des trous dans des matériaux tels que la pierre, le béton et autres surfaces similaires. En utilisant les mèches adéquates, il est également possible de percer des trous dans le bois et dans le métal. Cet appareil peut servir de marteau de démolition avec des burins appropriés. Toute autre utilisation est totalement exclue.

Vérifiez que le marteau pneumatique et ses accessoires n'ont pas été endommagés durant le transport.

CONSIGNES DE SECURITE

Les symboles suivants utilisés dans ce manuel d'instructions indiquent :

Risque de blessure, de mort ou d'endommagement de l'appareil en cas de non-respect des instructions de ce manuel.

Risque de décharge électrique.

Conforme aux exigences essentielles de sérucité des directives Européennes applicables.

Appareil de classe II - Double isolation - Un raccordement à la terre n'est pas nécessaire.

Reflète la valeur de la puissance du son.

Mise en garde! Pour réduire les risques d'incendie, de choc électrique et de blessure des personnes lors de l'utilisation des outils électriques, il est recommandé de toujours respecter les précautions de sécurité de base, y compris les précautions suivantes.

- Lorsque le niveau de pression acoustique depasse 85 dB, il est nécessaire de porter de protections pour l'oreille.
- Maintenir la pièce à usiner: Utiliser des serre-joints au un étau pour maintenir lapièce à usiner. C'est plus sur que d'utiliser sa main et cela libère les deux mains pour faire fonctionner ;'outil.

Lisez attentivement ce mode d'emploi avant d'utiliser la machine. Assurez-vous d'avoir bien pris connaissance du fonctionnement de la machine et de son utilisation. Entretenez la machine conformément aux instructions afin qu'elle fonctionne toujours correctement. Conservez ce mode d'emploi et la documentation jointe à proximité de la machine.

1. **Maintenez de l'orde dans votre domaine de travail**
   Le désordre dans le domaine de travail augmente le risque d'accident.
2. **Tenez compte de l'environnement du domaine de travail**
   N'exposez pas les outils électriques à la pluie. N'utilisez pas d'outils électriques dans un environnement humide ou mouillé. Veillez à ce que le domaine de travail soit bien éclairé. N'utilisez pas d'outils électriques si des liquides ou des gaz inflammables se trouvent à proximité.
3. **Protégez-vous contre les décharges électriques**
   Evitez le contact corporal avec des surfaces reliées à la terre, comme par exemple tuyaux; radiateurs, cuisinières électriques, réfrigérateurs.
4. **Tenez les entfants éloignés!**
   Ne permettez pas que d'autres personnes touchent à l'outil ou au câble. Tenez-les éloignées de votre domaine de travail.

5. **Rangez vos outils dans un endroit sûr**
   Les outils non utilisés devraient être rangés dans un endroit sec, fermé et hors de la portée des enfants.
6. **Ne surchargez pas votre outil**
   Vous travaillerez mieux et plus sûrement dans la plage de puissance indiquée.
7. **Utilisez l'outil adéquat**
   N'utilisez pas d'outils ou de dispositifs adaptables de trop faible puissance pour exécuter des travaux lourds. N'utilisez pas des outils à des fins et pour des travaux pour lesquels ils n'ont pas été conçus. Par exemple n'employez pas de scie circulaire à main pour abattre ou pour débrancher des arbres.
8. **Portez de vétements de travail appropriés**
   Ne portez pas de vétements larges ou de bijoux. Ils pourraient être happés par les pièces en mouvement. Lors de travaux à l'air libre, il est recommandé de porter des gants en caoutchouc et des chaussures a semelle anti-dérapante. Coiffez vous d'un filet à cheveux s'ils sont longs.
9. **Portez des lunettes de protection**
   Utilisez aussi un masque si le travail executé produit de la poussière.
10. **Préservez le câble d'alimentation**
    Ne portez pas l'outil par le câble et ne tirez pas sur celui-ci pour débrancher la fiche de la prise. Préservez le câble de la chaleur, de l'huile et des arètes vives.
11. **N'élargissez pas trop votre rayon d'action**
    Evitez d'adopter une position fatigante pour le corps. Veillez à ce que votre appui au sol soit ferme et conservez l'équilibre à tout moment.
11. **Entrenez vos outils soigneusement**
    Maintenez vos outils affûtés et propres afin de travailler mieux et plus sûrement. Observez les prescriptions d'entretien et les indications de changement de l'outillage. Verifiez régulièrement l'état de la fiche et du câble d'alimentation et, en cas d'endommagement, faites-les changer par un spécialiste reconnu. Vérifiez le câble de rallonge périodiquement et remplacez-le s'il est endommagé. Maintenez les poignées séches et exemptes d'huile et de graisse.
13. **Débranchez la fiche de la prise**
    En cas de non utilisation, avant de procéder à l'entretien et lors du changement d'outil, comme par exemple de la lame de scie, de foret et de tout autre outillage.
14. **Enlevez les clés à outils**
    Avant de mettre l'outil en marche, assurez-vous que les clés et outils de réglage aient été retirés.
15. **Evitez tout démarrage involontaire**
    Ne portez pas d'outil en ayant doigt placé sur l'interrupteur tant qu'il est branché au réseau électrique. Assurez-vous que l'interrupteur soit en position de coupure avant de brancher l'outil au réseau électrique.
16. **Câble de rallonge pour l'extérieur**
    A l'extérieur n'utilisez que des câbles de rallonge homologués avec le marquage correspondant.
17. **Soyez toujours attentif**
    Observez votre travail. Agissez faisant preuve de bon sens et ne travaillez pas en cas de fatigue.
18. **Contrôlez si votre appareil est endommagé**
    Avant d'utiliser à nouveau l'outil, vérifiez soigneusement le parfait fonctionnement des dispositifs de sécurité ou des pièces légèrement endommagées. Vérifiez si le fonctionnement des pièces en mouvement est correct, si elles ne se grippent pas ou si d'autres pièces sont endommagées. Tous les composants doivent être montés correctement et remplir les conditions pour garantir le fonctionnement impeccable de l'appareil. Tout dispositif de sécurite et toute pièce endommagés, doivent être réparés ou échangés de manière appropriée par un atelier du service après-vente, pour autant que d'autres instructions ne soient contenues dans la notice d'emploi.
    Tout interrupteur de commande défectueux doit être remplacé par un atelier du service après-vente. N'utilisez aucun outil sur lequel l'interrupteur ne puisse ni ouvrir ni fermer le circuit correctement.
19. **Attention!**
    Pour votre propre sécurité, n'utilisez que les accessoires et dispositifs adaptables mentionnés dans la notice d'emploi ou recommandés par le fabricant de l'outil. L'utilisation d'accessoires ou d'outils adaptables autres que ceux recommandés dans la notice d'emploi ou dans le catalogue, peut signifier pour vous un danger personnel de blessure.
20. **Faites réparer votre outil par un spécialiste**
    Cette machine est conforme aux règles de sécurité en vigueur. Toute réparation doit être faite par un spécialiste et uniquement avec des piéces d'origine sinon elle peut être cause de risques graves pour la sécurité de l'utilisateur.
21. **Raccordez le dispositif d'aspiration**
    Si des raccords pour l'aspiration de la poussière existent, vérifiez que ceux-ci sont raccordés et utilisés.

CONSIGNES DE SECURITE SPECIALES

AVANT L'UTILISATION DE L'APPAREIL

- Assurez-vous que la surface à percer ne cache pas de câbles électriques, de tuyaux de gaz ou autres obstacles en utilisant, par exemple, un détecteur de métaux.
- Vérifiez les points suivants :
  Que la tension du moteur corresponde à celle de la source d'alimentation principale.
  Que la rallonge, l'isolation du cordon et la prise soient en bon état, solides, bien fixés et pas abîmés.
  Que la connexion se fasse correctement au niveau de la prise de courant.
  Que le marteau pneumatique fonctionne normalement, qu'elle ne chauffe pas et qu'elle ne produise pas d'étincelles en excès.
  Si vous observez que l'une de ces conditions n'est pas respectée, arrêtez d'utiliser l'appareil et procédez à une réparation immédiate.

CONSIGNES ÉLECTRIQUES DE SÉCYRUTÉ

Attention ! Lorsque vous utilisez des appareils électriques, suivez toujours les normes de sécurité afin de réduire les risques d'incendie, de décharge électrique et de blessure. Lisez le manuel d'instructions avant de faire fonctionner ce produit et conservez-le.

Vérifiez toujours que la tension correspond à celle indiquée sur la plaque signalétique.

L'appareil possède une double isolation suivant la norme EN50144, et donc, aucun câble de terre n'est nécessaire.

Remplacement de câbles ou de prises
Jetez immédiatement après avoir été remplacés par des éléments neufs les vieux câbles ou prises. Il est dangereux d'introduire la prise d'un câble mal fixé dans la prise murale.

Utilisation de rallonges
Utilisez uniquement une rallonge agréée appropriée à la prise électrique de l'appareil.

FONCTIONNEMENT

Le marteau pneumatique à percussion demande une faible pression de l'utilisateur. Une pression excessive peut entraîner une surcharge inutile du moteur.

POIGNEE LATERALE MANUELLE

Cette poignée peut se déplacer des deux côtés de l'appareil permettant ainsi son utilisation sûre et confortable pour les utilisateurs droitiers comme pour les gauchers.

- Desserrez la poignée en la tournant en sens inverse des aiguilles d'une montre.
- Positionnez la poignée dans la position souhaitée.
- Resserrez fermement la poignée.

CHANGEMENT ET RETRAIT DES MECHES DE LE MARTEAU PNEUMATIQUE

Fig.B

Avant de changer les mèches de le marteau pneumatique, assurez-vous que la prise principale n'est plus branchée à la prise de courant.

Inspectez régulièrement les mèches de le marteau pneumatique. Les mèches épointées doivent être retaillées ou remplacées.

- Lubrifiez légèrement la tige de la mèche avant de l'introduire dans l'appareil.
- Tirez le manchon noir du mandrin de perçage.
- Placez la tige de la mèche dans l'orifice du mandrin de perçage puis vissez-la jusqu'à ce quelle se bloque.
- Relâchez le manchon noir du mandrin de perçage et vérifiez que la mèche est bloquée.
- Pour débloquer et retirer la mèche, tirez le manchon du mandrin de perçage.

REGLAGE DE LA BUTEE DE PROFONDEUR

- Desserrez la poignée latérale manuelle.
- Introduisez la partie droite de la butée de profondeur dans le trou de la poignée.
- Faites régler la butée sur la profondeur de mèche voulue.
- Resserrez fermement la poignée.

INSTALLATION DU COLLECTEUR DE POUSSIERE

Fig.C

Le collecteur de poussière évite que trop de poussière n'entre dans l'appareil lorsque des trous sont percés dans le plafond.

- Retirez la mèche de le marteau pneumatique.
- Faites glisser le collecteur de poussière par-dessus la tige de la mèche.
- Placez la mèche avec le collecteur de poussière dans le mandrin de perçage. (Voir changement et retrait des mèches de le marteau pneumatique).
- Remplacez immédiatement un collecteur de poussière endommagé.

INTERRUPTEUR DE SELECTION DE MODES
Fig.D
Les positions correctes de cet interrupteur correspondant à chaque mode de perçage sont indiquées dans le diagramme de la page 2.
D1 = Perçage à percussion
D2 = Perçage
D3 = Burinage

MISE EN MARCHE ET ARRÊT
Pour commencer à percer, appuyez sur l'interrupteur March/Arrêt.
Pour arrêter le perçage, relâchez l'interrupteur March/Arrêt.

DEPANNAGE

1. **Le moteur ne fonctionne pas quand vous actionnez la source d'alimentation**
- Source d'alimentation endommagée.
  Vérifiez la source d'alimentation.
- Contact de l'interrupteur insuffisant.
  Faites réparer ou remplacez l'interrupteur March/Arrêt.
- Tension principale insuffisante.
  Rallonge trop longue.
- Moteur endommagé.
  Faites réparer votre appareil par un expert.
- Balais usés.
  Remplacez les balais de carbone.

2. **Le moteur produit un bruit anormal et fonctionne au ralenti ou pas du tout**
- Surcharge du moteur due à une pression excessive ou à la profondeur de perçage.
  Réduisez la pression ou la profondeur de perçage, diminuez la force.
- Moteur endommagé.
  Faites réparer votre appareil par un spécialiste.
- Tension de la source d'alimentation principale . insuffisante.
  Faites régler la tension de la source d'alimentation principale.
- Balais usés.
  Remplacez les balais de carbone.

3. **Surchauffe de la surface de la boîte d'engrenages**
- Surcharge ou mèche épointée.
  Réduisez la charge ou repointez la mèche.
- Diminuez la tension.
  Faites régler la tension de la source d'alimentation principale.

4. **Production d'étincelles**
- Court-circuit ou rotor cassé.
  Faites réparer le rotor.
- Surface du rotor salie ou irrégulière.
  Nettoyez-la et retirez les objets encombrant la surface du rotor.

ENTRETIEN

Assurez-vous que la machine n'est pas sous tension si vous allez procéder à des travaux d'entretien dans son système mécanique.

Les appareils sont conçus pour fonctionner longtemps sans problème tout en ne nécessitant qu'un minimum d'entretien. Un nettoyage régulier et une manipulation appropriée de l'appareil permettent d'en prolonger la durée de vie.

REMPLACEMENT DES BALAIS DE CARBONE
- Changez les deux balais de carbone en même temps.
- Contrôlez régulièrement leur usure et l'apparition de fissures.
- Changez toujours les balais de carbone très usés.
- Maintenez toujours les balais de carbone propres et éloignés de tout obstacle.
- Pour contrôler ou remplacer un balai de carbone, desserrez sa protection avec un tournevis.
- Retirez le balai de carbone et remplacez-le si nécessaire.
- Resserrez la protection du balai de carbone.

DEFAUTS
Il faut vérifier régulièrement que l'appareil ne présente aucun des défauts suivants facilement repérables et effectuer les réparations nécessaires.
- Câble endommagé
- Mauvais fonctionnement de l'interrupteur
- Courts-circuits
- Pièces mobiles endommagées
- constastant un de ces dommages, il faut que l'appareil doit être réparer par un réparateur compétent.

NETTOYAGE
Nettoyez régulièrement le boîtier de la machine avec un chiffon doux, de préférence après chaque utilisation. Dégagez les ouïes de ventilation de toutes poussières et autres impuretés. Pour les salissures difficiles à enlever, utilisez un chiffon doux humidifié avec un peu d'eau savonneuse. N'utilisez pas de solvants (essence, alcool, ammoniaque, etc.). Ces matières peuvent endommager les pièces en plastique.

GRAISSAGE
Vérifiez régulièrement qu'il y a assez du lubrifiant au-dessous du bouchon (Fig.A-12). Si nécessaire, ajoutez du lubrifiant nouveau.

PANNES
Lorsqu'une panne survient à la suite de l'usure d'un élément, contactez l'adresse de service indiquée sur la carte de garantie.
Vous trouverez une liste des pièces détachées disponibles à la fin de ce mode d'emploi.

ENVIRONNEMENT
Pour éviter tout dommage de transport, l'appareil est livré dans un emballage solide. Celui-ci se compose pour la plus grande partie de matériau valorisable. Profitez également de la possibilité de recycler l'emballage.

GARANTIE
Lisez les conditions de garantie sur la carte de garantie jointe.

CE DÉCLARATION DE CONFORMITÉ (F)

Nous déclarons sous notre propre responsabilité que ce produit

Topcraft TBH-850K le marteau pneumatique

est en conformité avec les normes ou documents normalisés suivants

EN50144-2-6: 2000,
EN50144-1: 1998 + A1: 2002,
EN55014-1: 2000,
EN55014-2: 1997,
EN61000-3-2: 2000,
EN61000-3-3: 1995

conforme aux réglementations:

98/37/CEE
73/23/CEE
89/336/CEE

dès 28-08-2003
FERM BV
P.O. BOX 134 8280 AC
GENEMUIDEN NL
W. Kamphof
Quality department